

Wagner
Die Walküre
Act II

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Vorspiel und erste Scene

Prelude and first scene.

Heftig.

ff

P.

P.

ff

P.

P.

P.

P.

P.

ff

P.

P.

P.

ff

P.

P.

P.

dim.

meno f

piu f

ff

P.

P.

This page contains six systems of musical notation for piano accompaniment. The notation is written on grand staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The systems are marked with various dynamics and performance instructions:

- System 1:** Starts with *mf* (mezzo-forte) and *più f* (più forte). It includes piano (*P.*) markings and cross symbols (+) below the bass staff.
- System 2:** Features *ff* (fortissimo) markings. It includes piano (*P.*) markings and cross symbols (+) below the bass staff.
- System 3:** Features *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo) markings. It includes piano (*P.*) markings and cross symbols (+) below the bass staff.
- System 4:** Features *p* (piano) markings. It includes piano (*P.*) markings and cross symbols (+) below the bass staff.
- System 5:** Features *cresc.* (crescendo) markings. It includes piano (*P.*) markings and cross symbols (+) below the bass staff.
- System 6:** Features *più f* (più forte) markings. It includes piano (*P.*) markings and cross symbols (+) below the bass staff.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100).

This page contains six systems of musical notation for the piano accompaniment of Wagner's *Die Walküre*, Act II. The notation is written for the left hand on a grand staff (treble and bass clefs).

- System 1:** Features a series of chords and arpeggiated figures. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *P* (piano). There are plus signs (+) between measures.
- System 2:** Continues the arpeggiated patterns. Dynamics include *ff* and *P*. There are plus signs (+) between measures.
- System 3:** Shows a more active texture. Dynamics include *sempre ff* (always fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). There are plus signs (+) between measures.
- System 4:** Features a series of chords and arpeggiated figures. Dynamics include *ff* and *mf*. There are plus signs (+) between measures.
- System 5:** Continues the arpeggiated patterns. Dynamics include *ff* and *P*. There are plus signs (+) between measures.
- System 6:** Features a series of chords and arpeggiated figures. Dynamics include *ff* and *marcato* (marked). There are plus signs (+) between measures.

Der Vorhang geht auf. — (Wildes Felsengebirg. Im Hintergrunde zieht sich von untenher eine Schlucht herauf, die auf ein erhöhtes Felsjoch mündet, von diesem senkt sich der Boden dem Vordergrunde zu wieder abwärts.)

The curtain rises. — (A wild rocky place. In the background a gorge slopes from below to a high ridge of rocks, from which the ground again sinks to the front.)

WOTAN (kriegerisch gewaffnet, mit dem Speer: vor ihm Brünnhilde, als Walküre, ebenfalls in voller Waffenrüstung.)
fully armed, carrying his spear, before him Brünnhilde, as a Valkyrie, likewise fully armed.)

Nun zäume dein Ross, rei-si-ge Maid; bald ent-brennt brünstiger Streit.
Now bridle thy horse, warri-or maid; soon will blaze fu-ri-ous strife.

Brünnhilde stürme zum
Brünnhilde, haste to the

Dasselbe Zeitmass.

Streit, dem Wäl-sung kie-se sie Siegl
fray, to shield the Wälsung in fight!

Hun-ding wäh-le sich, wem er ge-hört; nach
There let Hunding go, where he be-longs; in

Wal-hall tangt er mir nicht.
Wal-hall want I him not.

Drum rü-stig und rasch,
Then ready and fleet,

rei-te zur
ride to the

WOTAN.

Wal.
field.

f

BRÜNNHILDE (jauchzend von Fels zu Fels, die Höhe rechts hinauf springend.)
(springs shouting from rock to rock up the height on the right.)

Hojo - to-ho! hojo - to-ho! heia - ha! heia - ha!
Hojo - to-ho! hojo - to-ho! heia - ha! heia - ha!

f *fp* *cresc.*

P. + P. + P. +

hojo - to-ho! hojo - to-ho! heia - ha! heia - ha!
hojo - to-ho! hojo - to-ho! heia - ha! heia - ha!

f *mf* *fp* *cresc.*

P. + P. +

ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! hojo-to-ho! hojo-to-ho!
ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! hojo-to-ho! hojo-to-ho!

fp *f* *fp* *f* *fp* *f*

P. + P. + P. + P. +

BRÜNNH.

hei - ha
 hei - ha
 8

ha!
 ha!

(Sie hält auf einer hohen Felsenspitze an, blickt in die hintere Schlucht hinab, und ruft zu Wotan zurück.)
 (On a high peak she stops, looks into the gorge at the back and calls to Wotan.)

ho - jo - ho!
 ho - jo - ho!

= . (nicht eilen.)

(Pauken auf G) P.

Dir rath' ich, Va-ter, rü-ste dich selbst; harten Sturm sollst du he-
 Take warning, father, look to thy-self; storm and strife must thou with-

stehn.
 stand.

Fri-cka naht, deine Frau
 Fri-cka comes to thee here,

im Wagen mit dem Widderge - spann.
 drawn hither in her car by her rams.

BRÜNNH.

BRÜNNH.

Hei! wie die gold'ne Geißel sie schwingt! Die armen Thiere ächzen vor Angst; wild rasseln die
Hei! how she swings the golden scourge! The wretched beasts are groaning with fear; wheels furiously

cresc.

Räder; zor- nig fährt sie zum Zank. In solchem Strausse streif' ich nicht
rattle; fierce she fares to the fray. Instrisefelike this I take no de-

piu f
f
p

gern, lieb ich auch mu-thi-ger Män-ner Schlacht, drum sieh wieden Sturm du bestehst: ich lu-sti-ge lass' dich im
light, sweet thought to me are the fights of men; then take now thy stand for the storm: I leave thee with mirth to thy

Stich.
fate.

Ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-
Ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-

p *cresc.* *f*

ha! heia - ha! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-
 ha! heia - ha! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-

fp cresc. f mf

BRÜNNH.

ha! _____ heia - ha! _____ ho-jo-to-ho! _____ ho-jo-to-ho! _____
 ha! _____ heia - ha! _____ ho-jo-to-ho! _____ ho-jo-to-ho! _____

fp *f* *fp* *f* *fp* *f*

P. + P. + P. +

hojo-to-ho! _____ hojo-to-ho! _____ hei - _____ a -
 hojo-to-ho! _____ hojo-to-ho! _____ hei - _____ a -

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

fp *f* *fp* *f* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. +

(Brünnhilde verschwindet hinter der Gebirgshöhe zur Seite.)
 (Brünnhilde disappears behind the mountain height at the side.)

ha _____ ha! _____
 ha _____ ha! _____

verhallend.
dying away.

ff *dim.* *p* *più p*

f *p* *sempre p*

P. + P. +

(In einem mit zwei Widdern bespannten Wagen, langt Fricka aus der Schlucht auf dem Felsjoch an; dort hält sie rasch an und steigt aus.)
 (Fricka, in a car drawn by two rams, comes up from the ravine to the top of the pass, where she stops suddenly and alights.)

p *poco cresc.* *f* *tr.*

P. + P. +

(Fricka schreitet heftig in den Vordergrund auf Wotan zu.)
(Fricka strides impetuously towards Wotan in the foreground.)
Sehr bewegt.

p marcato *cresc.* *ff*

WOTAN (Fricka auf sich zuschreiten sehend, für sich.)
(Seeing Fricka approaching him, aside.)

Der al - te Sturm, die al - te Müh! Doch Stand muss ich hier hal - ten!
The won - ted storm, the won - ted strife! But firm here must I hold me!
Etwas breit.

ritard. *dim.* *p* *cresc.*

(Je näher sie kommt, mässigt sie den Schritt,
und stellt sich mit Würde vor Wotan hin.)
FRICKA (as she approaches, moderates her pace and
places herself with dignity before Wotan.)

Wo in Ber - gen du dich birgst, der Gat - tin Blick zu ent -
Where in mountain wilds thou hid'st, to shun the eyes of thy

f *dim.* *p*

geh'n, einsam hier such ich dich auf, dass Hül - fe du mir ver - hiessest.
wife, lonely here seek I thee out, that help to me thou may'st promise.

WOTAN.

Was
What

p

FRICKA.

FRICKA.
Ich ver-nahm Hun-ding's Noth, um
I have heard Hunding's cry, for

WOTAN.
Fricka kummert, künde sie frei.
troubles Fri-cka freely be told.

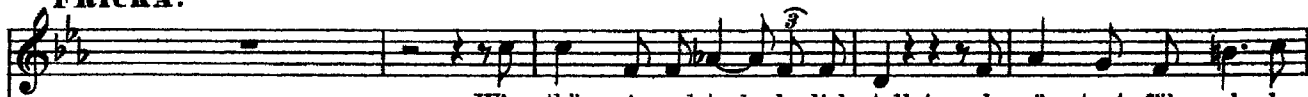
WOTAN.
Ra-che rief er mich an: der E-he Hü-te-rin hör-te ihn, verhiess
vengeance called he on me. and wed-lock's guar-dian gave ear to him: I mude

streng zu strafen die That des frech freveln-den Paars, das kühn den Gat-ten ge-kränkt.
oath to punish the deed of this in-famous pair who rash-ly wrought him a wrong.

WOTAN.
Was so
What so

schlimmes schuf das Paar, das lie-bend ein-te der Lenz? Der Min-ne Zau-ber ent-zück-te sie: wer
e-vil wrought the pair whom spring u-ni-ted in love? 'Twas love's enchantment en-raptured them; I

FRICKA.



Wie thö - rig und taub du dich stellst, als wüss-test führ-wahr du
Thou feign'st to be fool-ish and deaf, as though thou knew'st not, in

WOTAN.

büsst mir der Min-ne Macht?
rule not where love doth reign.



nicht, dass um der E - he heiligen Eid, den hart verletztten, ich kla - ge!
sooth, that now for wed-lock's ho-ly oath, profaned so rudely, I call thee!



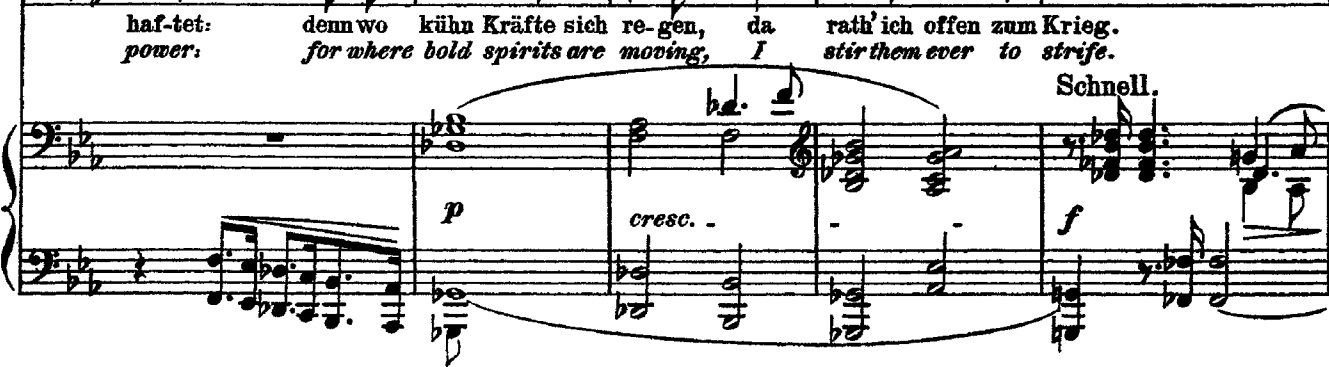
Unheilig
Un-ho-ly

WOTAN.

acht' ich den Eid, der Un - liebende eint; und mir wahrlich muthen nicht zu, dass mit Zwang ich hal - te, was dir nicht
hold I the oath that binds unloving hearts; from me, priethee, do not demand that by force I hold what withstands thy



haf-tet: denn wo kühn Kräfte sich re-gen, da rath' ich offen zum Krieg.
power: for where bold spirits are moving, I stir them ever to strife.



Schnell.

FRICKA.

Ach-test du rühmlich der E - he Bruch, so prah-le nun wei-ter und preiss' es hei-lig, dass
Deemest thou praise-worthy wed-lock's breach, then prate thou yet farther and call it ho-ly that
 Mässig.

Blut - schan-de ent-blüht dem Bund ei-nes Zwi-lingspaars! Mir schaudert das Herz, es
shame now blossom forth from bond of a twin-born pair! I shudder at heart, my

schwin-delt mein Hirn: bräut-lich umfing die Schwester den Bru - - - der!
rea-son doth faint, bro-ther embraced as bride his own sis - - - ter!

Wann ward es er-lebt, dass leib-lich Ge-schwister sich lieb - ten? Mässig langsam.
When was it e'er known that bro-ther and sis-ter were lov-ers?

WOTAN.

Heut — hast du's er-lebt!
Known 'tis now to thee! Er —
Then

WOTAN.

fah - re so, was von selbst sich fügt, sei zu vor auch noch nie es ge-scheh'n. Dass je - ne sich
learn thou so what unhelpt may happen, though ne- ver be-fore it be- fel. That love has en-

lie bel- leuchtet dir Hell, drum hö - re red-li-cher Rath: soll süs - se Lust deiner
slaved thou, clearly; thou seest; then words of wis-dom now hear: that sweet - est bliss for thy

Se - gen dir loh nen, so seg-ne, la- chend der Lie - be, Siegmund's und Sieglin - de's
bless - ing re - ward thee, with loving laugh-ter— bless thou Siegmund's and Sieglin - de's

(In höchster Entrüstung ausbrechend.)
 (Breaking out in deep indignation.)

FRICKA.

So ist es denn aus mit den e - wigen
Is all, then, at end with the glo - ry of

Bund.
 bond.
 Sehr lebhaft.

FRICKA.

Göttern, seit du die wil - den Wälsun - gen zeugtest? Heraus sag' ich's, tra' ich den
godhood since thou be - gatt'st the ri - o - tous Wälsunge? i now speak it, pierced is thy

Sinn? Nichts gilt dir der Heh - ren he - l - ge Sip - pel!
thought? Nought worth is to thee the race of e - ternals!

Hin wirfst du Al - les was einst du ge - achtet, zer - reis - ses die Ban - de, die selbst du ge -
A - way thou castest what once thou didst honour, thou break - es' th bonds thou thy - self hast or -

bun - den, lö - sest lachend des Himmels Haft.
dain - ed, loo - sest laughing al! hea - ven's hold —

FRICKA.

dass nach Lust und Lau-ne nur wal-te diess freveln-de Zwi-l-ings-paar, deiner Un-treu-e zucht-lo-se
 that in wan-ton freedom may flourish this in-so-lent twin-born pair, of thy false-ness the un-ho-ly

Frucht.— 0 was klag' ich um E-he und Eid, da zu-
 fruit.— 0 why wail I o'er wedlock and vows which thy-

erst du selbst sie ver-sehrt. Die treu-e Gat-tin tro-gest du
 self thou first hast pro-faned. The tru-est wife thou still hast be-

stets; wo ei-ne Tie-fe, wo ei-ne Hö-he, da-hin lug-te lü-sterndein
 trayed; ne-ver a deep and ne-ver a height, but there returned thirst-ing e-ver thy

FRICKA.

Blick, wie des Wech-sels Lust du ge-wän-nest, und höh-nend kränkest mein
 looks, as thy change-ful hu-mour al-lured thee, and stung my heart with thy

Herz.
 scorn.

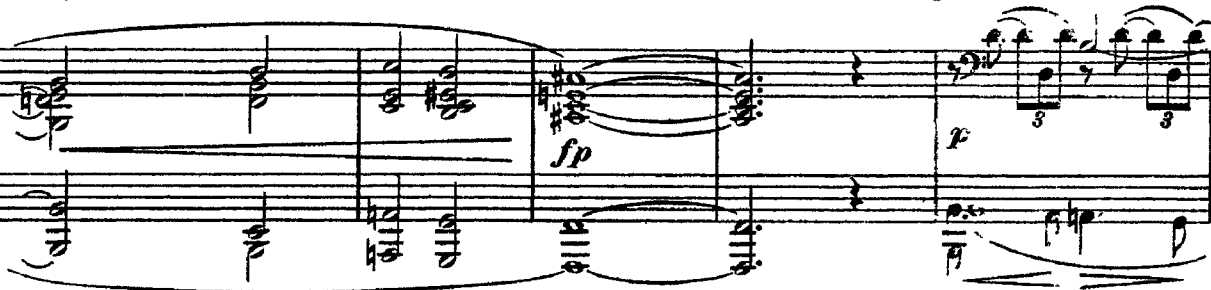
Trau - ernden Sin - nes musst ich's er-
 Sad - dened in spi - rit, must I be-

tra-gen, zogst du zur Schlacht mit den schlim-men Mäd-chen, die wil-der Min-ne Bund dir ge-
 hold thee fare to the fight with the grace-less maid-ens, whom law-less love hath giv-en to

bar:
 thee: denn dein Weib noch scheutest du so, dass der Wal-küren Schaar, und Brünnhil-de
 for thy wife still fear-edst thou so, that the Val-kyries' band and Brünnhild' her-

FRICKA.

selbst, dei - nes Wunsches Braut, in Ge - hor - sam der Her - rin du gabst. Doch
self, thine own wish -'s bride, to the god -a-ess as hand-maids thou gav'st. But



jetzt, da dir neu - e Na - men ge - fle - len, als „Wöl - se“ wölfisch im
now, when un-wont - ed names have ensnared thee, as „Wöl - se“ wolfish in



Wal - de du schweiftest; jetzt, da zu nied - rigster Schmach du dich neig - test, ge - mei - ner Menschen ein
woods thou hast wandered; now that in deep - est dis - grace thou hast fal - len, to to - ter mortals be -



Paar zu er - zeu - gen: jetzt dem Wur - fe der Wöl - fin. wirst du zu
got of thy falseness: shamed by whelps of a wolf thou fling'st at thy



FRICKA.

Füs - sen dein Weib!
feet, too, thy wife!

f

piu f

So führ' es denn aus! Fül-le das Maass!
Then fin - ish thy work! Fill now the cup!

ff

f

Die Be-trog' - ne lass' auch zer-tre - ten!
The ir-rayed one trample be-neath thee!

ff

ff

WOTAN.

*ruhig.
quietly.*

Nichts lern-test du,
Nought learnedst thou
Etwas langsamer.

dim.

p

WOTAN.

wollt' ich dich leh-ren, was nie du er-ken-nen kannst, eh' nicht er-tag-te die That.
when I would teach thee what ne-ver canst thou dis-cern, till day has dawned on the deed.

Stets gewohntes nur magst du verstehn: doch was noch nie sich traf, da-nach trach-tet mein
Wont-ed things on-ly canst thou conceive, but what ne'er yet be-fel there-on brood-eth my

Sinn.
thought.

Ei-nes hō-rel
This thing hear thou!

Noth thut ein Held, der le-dig gött-lichen
Need-ed is one who, free from help of the

Schutzes, sich lö-se vom Götter-ge-setz.
god-head, fights free from the godhead's con-trol.

So nur taugt er zu wirkendie That die, wie Nothsieden
So a-lone were he meet for the deed which, tho'the need of our

Güt-tern, dem Gott doch zu wir-ken ver-ehrt.
god-hood, to a-chieve is de-nied to a god.

Gemessen.

FRICKA.

Mit tie-fem Sin-ne, willst du mich täuschen: was Heh-res soll-ten Helden je wirken, das ihren
With dark-some meanings wouldst thou mis-lead me: was aught of worth to heroes e'er granted which to their

FRICKA.

Göttern wä-re ver-wehrt, de-ren Gunst in ih-nen nur wirkt.
godsthemselves was de-nied, by whose grace a-lone they may work?

WOTAN.

Ih-res eig'-nen Mu-thes ach-test du
Their own spirit's free-dom count'st thou for

Wer hauch-te Men-schen ihn ein?
Who breathed their souls in-to men?

Wer hell-te den Blö-den den Blick? In dei-nem
Who lightened their purblind eyes? Behind thy

nicht?
nought?

FRICKA.

Schutz scheinen sie stark, durch deinen Stachel stre-bensie auf: du rei-zest sie einzig, die so mir Ew'gen du
shield bold is their mien, spurred on by thee they strive to arise: thou stirr'st them a-lone whom to me thy wife thou dost

FRICKA.

rühmst.
laud.
Lebhaft.

Mit neuer List willst du mich be-lügen, durch neue Ränke mir jetzt ent-rinnen, noch die-
With new deceit wilt thou now de-lude me? By new de-vi-ces wouldst thou escape me? but not this

Wäl-sung gewinnst du dir nicht; in ihm treff' ich nur dich, denn durch dich trotzt er al-
Wäl-sung from me shalt thou win; in him find I but thee, for through thee dares he a-

lein.
lone.

WOTAN.

ergriffen.
with emotion.

In wil-dem Lei-den erwuchs er sich selbst:
In sor-est sor-row he wrought for him-self:

mein Schutz schirmte ihn
my shield sheltered him

So schütz' auch heut' ihn nicht!
To-day, then, shield him not!

Nimm ihm das Schwert, das du ihm ge-schenkt.
Take back the sword that thou hast be-stowed.

nie.
not.

Das
The

FRICKA.

WOTAN. Ja, das Schwert das zauberstark zu-ckende Schwert, das du Gott dem Soh-ne
Aye, the sword the ma-gic-al, glit-tering sword, that thou, god, didst give thy

Schwert?
 sword?

poco cresc.

(Wotan drückt in seiner ganzen Haltung von hier an
 einen immer wachsenden unheimlichen, tiefen Unmuth aus.)
*(From here Wotan's whole demeanour expresses
 ever-increasing uneasiness and gloom.)*

(eifrig fortgehend) *(continuing vehemently)*

gabst!
 son! heftig.
violently.

(mit unterdrücktem Beben.)
(with tremulous voice.)

Du schufst ihm die Noth, wie das neid-liche
Thou brought'st him the need, and the conquering

Siegmund gewann es sich selbst in der Noth.
Siegmund has won it him-self in his need.

pp

Schwert.
 sword.

Willst du mich täuschen, die Tag und Nacht auf den Fer-sen dir folgt?
Wouldst thou deceive me who day and night in thy foot-steps have fared?

sempre pp

Für ihn stießest du das Schwert in den Stamm, du ver-hießest ihm die hehre Wehr: willst du es
For him struckest thou the sword in the stem, thou didst promise him the sacred blade; wilt thou de-

FRICKA.

(Wotan fährt mit einer grimmigen Gebärde auf.)
(Wotan makes a wrathful gesture.)

läugnen, dass nur dei-ne List ihn lock-te, wo er es fänd'?
ny, then, that thy craft a - lone had lured him where it lay hid?

(Fricka immer sicherer, da sie den Eindruck gewahrt, den sie auf Wotan
(Fricka, more and more confident, as she sees the impression she has

Mit Un - frei - en strei - tet kein
The gods do not bat - tle with

hervorgebracht hat.)
made on Wotan.)

Ed - ler, den Frev - ler straft nur der Frei - e.
bonds - men, the free but pun - ish trans-gres - sors.

Wider dei - ne Kraft führt' ich wohl Krieg:
Tho' a- gainst thy might war have I waged:

doch Sieg -
yet Sieg -

FRICKA.

(Neue heftige Gebärde Wotan's, dann Versinken in das Gefühl seiner Ohnmacht.)
(Wotan makes another vehement gesture, then appears overcome by the feeling of his powerlessness.)

- mund ver-fiel mir als Knecht.
- mund shall fall as my slave.

Heftig.

dim. *p*

Der dir als Her-ren hö-rig und ei-gen, ge-hor-chensoll ihm dein
He who as bonds-man bend-eth be-fore thee shall he outbrave thy e-

e-wig Gemahl? Soll mich in Schmach der nied-rig-ste schmä-hen dem
ter-nal- bride? Shall in my shame the bas-est one scorn me? to the

p *P.*

FRICKA.

Fre-chenzum Sporn, dem Frei-en zum Spott? Das kann mein Gat-te nicht wollen, die
fro-ward a spur, a scoff to the free! That can my hus-band not wish me, not

Göt - - - tin ent-weiht er nicht so!
so - - - shall a god - dess be shamed.

Langsamer.

ff dim. p più p pp

WOTAN. (*finster*) *Lass von dem Wälsung!* (*mit gedämpfter Stimme*)
(gloomy) Shield not the Wälsung! (with muffled voice.)

Was verlangst du? Lebhaft. Langsamer. Er
What demand'st thou? His

ff dim. p più p

Doeh du schütze ihn nicht, wenn zur Schlacht ihn der Rä - cher ruft!
But thou shel-ter him not, when to arms the a - ven - gero calls!

geh' seines Weg's. Etwas lebhafter.
way let him go.

p fp cresc. - f

FRICKA. *belebter more animatedly.*

WOTAN. *p* Sieh' mir in's Auge; sin-ne nicht Trug: die
Seek not to trick me, look in my eyes: the

Langsamer. Ich schütze ihn nicht. *Belebter.*
I shel-ter him not.

s f p p p cresc.

Wal-kü-re wend' auch von ihm!
Val-ky-rie turn, too, from him!

Langsamer. Die Wal-kü-re wal-te
The Val-ky-rie free shall

cresc. sf p più p

Nicht doch; deinen Will-en vollbringt sie allein: ver-bie-te ihr Siegmund's Sieg!
Not so; for a-lone thy command she obeys: give order that Siegmund fall.

frei. choose.

Lebhafter. *Immer belebter.*

p p sf p sf

sempre p

WOTAN (in heftigen inneren Kampf ausbrechend.)
(*breaking out, after a violent inner struggle.*)

Ich kann ihn nicht fäl - len, er fand mein Schwert.
I can - not o'er - throw him, he found my sword.

p *cresc.* *mf* *p*

FRICKA.

Ent-zieh' dem den Zau - ber, zer-
Des-troy then its ma - gic, be

cresc. *f* *fp* *p* *f*

knick' es dem Knecht! Schutz - los find' ihn der
shat - tered the steel! Shield-less let him be

f *fp* *p* *f* *p*

BRÜNNH.

Heiaha! heiaha!
Heiaha! heiaha!
 (Man vernimmt Brünnhildes Ruf von der Höhe her.)
 (*Brünnhilde's call is heard from the heights.*)

Feind!
found!
sempre p

cresc.

BRÜNNH.

Ho-jo - to-ho!
Ho-jo - to-ho!

Dort kommt dei-ne küh - ne Maid; jauchzend jagt sie da-
There comes now thy val - iant maid; shout-ing hi - ther she

Heiaha!
Heiaha!

heiaha!
heiaha!

heioho - -
heioho - -

her.
fares.

WOTAN.

Ich rief sie für Sieg - - mund zu
I called her for Sieg - - mund to

(Brünnhilde erscheint mit ihrem Ross auf dem Felsenpfade rechts.)
(Brünnhilde appears with her horse on the rocky path to the right.)

- to-jo ho-to-jo - - ha
- to-jo ho-to-jo - - ha

Rosst
horse!

cresc.

P.

BRÜNNH. (Als sie Fricka gewahrt, bricht sie schnell ab, und geleitet ihr Ros: still und langsam, während des Folgenden den Felsweg herab: dort birgt sie es dann in eine Höhle.)
 (On seeing Fricka she breaks off suddenly and, during the following, she slowly and silently leads her horse down the mountain path and hides it in a cave.)

BRÜNNH.

rallent *Mässiges Zeitmass*

dim. *p* *sehr*

P.

FRICKA

Dei - ner ew - gen Gat - tin hei - li - ge Eh - re be - schir - - me heut' ihr
 Thy e - ter - nal con - sort's hol - i - est kon - our her shield shall guard to

ruhig

Schild! Von Men - schen ver - acht, ver - lu - stig der Macht, gin - gen wir Göt - ter zu
 day! De - rid - ed by men, deprived of our might, sure - ly we gods were o'er

p

P.

Grund! wür - de heut' nicht hehr und herr - lich mein Recht ge - rächt von der mu - thi - gen
 thrown, were to - day my right, re - splen - dent and pure, not a - venged by thy val - our - ous

p

FRICKA.

Maid.
maid.

Der Wäl - sung fällt mei - ner Eh - re:
The Wäl - sung falls for my hon - our:

cresc.

p

Empfah' ich von Wo - tan den Eid?
Doth Wo - tan now pledge me his oath?

(In furchtbarem Unmuth auf einen Felsensitz sich werfend.)
(throwing himself on to a rocky seat in deep dejection.)

WOTAN.

Nimm' den Eid!
Take the oath!

sf *sf = p*

(Fricka schreitet dem Hintergrunde zu, dort begegnet sie Brünnhilde, und hält einen Augenblick vor ihr an.)
(Fricka strides towards the back, there she meets Brünnhilde and pauses a moment before her.)

p *cresc.* *f*

p *+* *p* *+*

(Sie fährt schnell davon.)
(She drives quickly away.)

Heer - va - ter har - re! dein: lass' ihn dir kün - den, wie das Loos er ge - kiesst.
War - father waits for thee: let him now tell thee how the lot is de - creed.

f = p *p* *p*

(Brunnhilde tritt mit besorgter Miene verwundert vor Wotan, der auf dem Felssitze zurückgelehnt in finsternes Brüten versunken ist.)

(Brünnhilde comes forward with wondering and anxious mien to Wotan, who, leaning back on the rocky seat, is sunk in gloomy brooding.)

sempre p

più p *sf* *dim.* *più p*

Zweite Scene.

Second Scene.

BRÜNNH.

Schlimm, fürcht' ich, schloss der Streit, lach-te Fri - cka dem Loo-se.
Ill sure - ly closed the strife; Fri-cka laughs at its ending.

Mässig.

p *sf* *p*

Va - ter, was soll dein Kind er - fah-ren?
Fa-ther, what woe hast thou to tell me?

Trü - be scheinst du und traurig!
Gloomy seem'st thou and cheerless!

sf *p* *sf*

WOTAN.

(er lässt den Arm machtlos sinken, und den Kopf in den Nacken fallen.)
(drops his arm helplessly and lets his head sink on his breast.)

In eig'-ner Fessel fing ich mich, ich un - frei-ester Al-ler!
I lie in fetters forged by me, I, least free of all liv-ing!

p *dim.* *più p*

(Von hier an steigert sich Wotans Ausdruck
(From this point Wotan's expression and

BRÜNNH.

So sah ich dich nie: was nagt dir das Herz?
Ne'er saw I thee so: what nags at thy heart?

Immer belebter.

und Gebärde bis zum furchtbarsten Ausbruch.)
gestures grow in intensity, culminating in a fearful outburst.)

WOTAN.

O hei - li - ge Schmach!
O in - fin - ite shame!

O schmä - h - li - cher Harm!
O shame - ful dis - tress!

Göt - ternoth! despair!
Gods' _____

Göt - ternoth! despair!
Gods' _____

End -
Un -

WOTAN.

- lo - ser Grimm! E - wi - ger Gram!
- bound - ed rage! Un - end - ing grief!

sempre cresc. - *molto* *ff* *cresc.*
P. *mf*

Der Trau - - rigste bin ich von Al - - len!
Most joy - - less am I of all liv - - ing!

poco rall. *ff* *dim.* *p* *p*
P. *p*

BRÜNNH. (Sie wirft erschrocken Schild, Speer und Helm von sich und lässt sich mit besorgter Zutraulichkeit zu seinen Füßen nieder.)
(Terrified, she throws shield, spear and helmet from her and sinks at Wotan's feet in anxious solicitude.)

Lebhaft. Va - ter! Va - ter! Sa - ge, was ist dir? Was erschreckst du mit Sorge dein
Fa - ther! Fa - ther! Tell me what ails thee? Why so fill'st thou thy child with dis-

cresc. - *f* *f*

Mässig langsam. (Sie legt traulich und ängstlich Haupt
(She lays her head and hands with

Kind! Vertrau - e mir! Ich bin dir treu. Sieh, Brünnhil - de bit - tet.
may! Have trust in me, to thee aye true! See, Brünnhild' en-treateth.

dim. *p* *pp*

und Hände ihm auf Knie und Schooss. Wotan blickt ihr lange in das Auge, dann streichelt er ihr mit unwillkürlicher Zärtlichkeit die Locken. Wie aus tiefem Sinnen zu sich kommend, beginnt er endlich.)
loving concern on his knees and breast. Wotan looks long in her eyes, then he strokes her hair with unconscious tenderness. As if coming to himself out of deep brooding, he at last begins.)

BRÜNNH. *sehr leise, very softly.*

WOTAN. *sehr leise, very softly.*

Zu Wo-tan's
 To Wo-tan's

Lass' ich's verlau-ten, lös' ich dann nicht meines Wil-lens hal-ten-den Haft?
If I now tell it, shall I not loos-en my will's o'er-mas-ter-ing hold?

Wil-len sprichst du, sagst du mir was du willst; wer bin ich, wär'ich dein Wil-le nicht?
will thou speak-est, when thou tell'st what thou wilt; what am I, if not thy will a-lone?

WOTAN. *sehr leise, very softly.*

Was kei-nemin Wor-ten ich künde, un-aus-ge-
What in words to none o-ther I ut-ter, still will re-

WOTAN.

sprochen bleib' es denn e - wig: mit mir nur rath' ich, red' ich zu dir.
main un-spok - en for e - ver, I speak in se-cret, speak-ing to thee.

pp *pp* *pp*

(mit gänzlich gedämpfter Stimme.)
(with a muffled voice.)

Noch langsamer.
 Als jun-ger Lie - be
When youth-ful love's de-
 Streng im Zeitmass.

pp

Lust mir verblich, verlangte nach Macht mein Muth: von jäh-er Wüsch' Wüthen gejagt, gewann ich mir die
light from me fled, my spirit yet longed for sway: by force of wild-est wishes impelled, I won myself the

Welt; un-wissend trug - voll, Un-treu-e übt' ich, band durch Ver-trä-ge was Un-heil barg;
world; faith-less, I wrought in un-knowing false-ness, bind-ing by bargains what hid mis-hap;

pp

lis-tig ver-lock-te mich Lo-ge, der schweifend nun verschwand. Von der
craft-i-ly guid-ed by Lo-ge, who wan-dered then a-far. Yet the

pp *p*

WOTAN.

Lie-be doch mocht' ich nicht las-sen, in der Macht ver-langt' ich nach Min - ne.
passion of love would not loose me, in my might for love was my long - ing.

pp

Den Nacht gebar, der ban-ge Ni-belung, Al-be-rich, brach ih - ren Bund; er fluch-te der Lieb' und ge-
The child of night, the craven Ni-belung, Al-be-rich, broke from its bonds, for love he forswore and so

pp

p

p

wann durch den Fluch des Rhei-nes glän-zendes Gold, und mit ihm maass-lo - se Macht.
won by his oath the glist'ning gold of the Rhine, and with it un-meas-ured might.

pp

pp

Den Ring, den er schuf, ent-riss ich ihm lis-tig; doch nicht dem Rhein gab ich ihm zurück: mit ihm be-
The ring that he wrought I craft-i - ly won me, but to the Rhine gave it not a-gain: with it I

pp

pp

zahlt' ich Wal-hall's Zin-nen, der Burg, die Riesen mir bau-ten, aus der ich der
paid the price of Wal-hall, the home the giants had built me, where-from I now

WOTAN.

Welt nun ge-bot.
ruled all the world

Die Al-les weiss, was eins-ten war, Er-da, die
She who doth know all things that were, Er-da, the

weih-lich wei-ses-te Wa-la, rieth mir ab von dem Ring, warnte vor e-wi-gem En-de.
wis-est hoi-i-est Wa-la, spoke ill re-des of the ring, told of e-ter-nal dis-as-ter.

etwas heftiger.
more vehement.

rallent.

belebend.
with animation.

Von dem En-de wollt' ich mehr noch wissen; doch schwei-gend ent-schwand mir das Weib. Da ver-
Of the down-fall I craved yet more tidings; but voice-less she van-ished from sight. Then was

lor ich den leichten Muth, zu wis-sen begehrt' es den Gott: in den Schooss der Welt schwang ich mich hinab, mit
saddened my lightsome heart, to know then became all my need: to the womb of earth wend-ed I my way, by

WOTAN.

Lie - bes - zau - ber zwang ich die Wala, stört' ih - res Wissens Stolz, dass sie Re - de nun mir stand.
love's enchantment forced I the Wa-la, troubling her wisdom's calm, and con-strained her tongue to speak.

*rall.**più p*

Kun - de empfang ich von ihr; von mir doch empfang sie ein Pfand: der Welt wei - ses - tes
Counsel I won from her words; from me yet she harboured a pledge: the world's wis - est of

*pp**pp**Ein wenig bewegter.*

Weib ge - bar mir, Brünnhil - de, dich.
wo - mengave me, Brünnhil - de, thee.

Mit acht Schwestern zog ich dich
With eight sis - ters fos - tered wert

*pp dolce**p*

auf; durch euch Wal - küren wollt' ich wenden, was mir die Wa - la zu fürchten schuf: ein
thou; that ye Val - kyries might fore-fend the doom that the Wa - la's dark words fore-told: the

*pp**ff*

WOTAN.

schmäh-li-ches En - de der Ew' gen. Dass stark zum Streit uns fän - de der Feind,
shame-ful de-feat of the great ones. That foes might find us strong for the strife,

liess ich euch Hel - den mir schaffen: die her-risch wir sonst in Ge - set - zen hiel - ten, die
he-roes I bade you to bring me: the slaves we had held by our laws in bond-age, the

Männer, de - nenden Muth wir gewehrt, die durch trü - ber Verträ - ge trü - gende Ban - de zu
mortals whom in their might we de-fied, whom, en - thral-led by dark-some, treacherous bargains, we

*immer belebter, doch mit gemässigter Stärke.
 becoming more animated, but with moderate power.*

blindem Gehorsam wir uns ge - bun - den — die solltet zu Sturm und Streit ihr nun stacheln ihre
bound in o-bedience blindly to serve us — these e-ver to storm and strife should ye kindle, their

WOTAN.

Kraft rei - zen zu rau - hem Krieg, dass küh-ner Kämp - fer Schaa-ren ich
 hearts rouse up to ruth - less war, that val-iant hosts of he - roes should

*poco cresc.***BRÜNNH.**

Dei-nen Saal füll-ten wir weidlich:
 And thy halls filled we with he - roes:

sammle in Wal - hall's Saal!
 gath-er on Wal - hall's height!

vie - le schon führt ich dir zu.
 man-y I brought to thee there.

Was macht dir nun Sor - ge, da nie wir ge-
 If we ne'er have failed thee, whence cometh thy

säumt?
 fear?

wieder gedämpfter.
 with more suppressed voice.

WOTAN.

Wieder etwas langsamer.

Ein Andres ist's: ach - te es wohl, wess' mich die Wa - la ge-
 An - oth-er ill, heed thou it well! dark - ly the Wa - la fore-

WOTAN.

warnt! Durch Alberich's Heer droht uns das En - de: mit nei - dischem Grimm, grollt mir der Niblung: —
 told. Through Alberich's host threatens our down-fall: with en - - vi - ous rage burneth the Niblung, —
 ten.

più p *p*

belebend.
 becoming animated.

doch scheu'ich nun nicht sei-ne nächti-gen Schaaren, meine Hel-den schüfen mir Sieg.
 but no more I dread now his dusky bat-talions, by my he-roes safe were I held.

animando *cresc.* *p*

gedämpfter.
 suppressed.

noch gedämpfter.
 more suppressed.

Nur wenn je den Ring zurück er gewänne, dann wä-re Wal-hall ver-lo-ren: der der Liebe
 Yet, if e'er the ring were won by the Niblung, then lost were Walhall for e-ver: for to him a-

p *pp* *più p* *ppp*

fluchte, er al-lein nützte neidisch des Ringes Ru-nen zu al-ler Ed-len end-lo-sen Schmach; der Helden
 long, who love for-swore, is it giv-en to use the runes of the ring to the endless shame of the gods; my her-oes'

p

WOTAN.belebend.
becoming animated.

Muth ent-wen-det' er mir, die Küh-nen sel-ber zwäng er zum Kampf, mir ih-rer
faith from me would he turn, and stir to strife my fight-ers them-selves, and with their

cresc.

Kraft be-kriegte er mich. Sor-gend sann ich nun selbst, den Ring dem Feind zu entreis-sen.
might give bat-tle to me. Urged by fear then I thought to rob the ring from the foe-man.

rit. gedämpft. suppressed.

f p cresc.

Der Rie-sen ei-ner, de-nen ich einst mit verfluch-tem Gold den Fleiss ver-galt;
The gi-ant Fas-ner, who from my hand the ac-curs-ed gold as wage did win-

gedämpft. suppressed.

p

Fas-ner hü-tet den Hort, um den er den Bru-der ge-fällt. Ihm müsst' ich den
he now guard-eth the hoard for which—his brother he slew. From him must I

p

Reif entrin-gen, den selbst als Zoll ich ihm zahl-te. Doch mit dem ich ver-trug, ihn darf ich nicht
wrest the ring, that my-self I gave him as guer-don. But the bond I have made, for-bids me to

pp staccato

WOTAN

bitter
bitterly

tref - fen; macht - los vor ihm er - lä - ge mein Muth: — das sind die Ban - de, die mich
strike him; might - less my force would fall — be - fore him: — these are the fet - ters that now

poco cresc. -

p

sf

bin - den: der durch Ver - trä - ge ich Herr, den Verträ - gen bin ich nun Knecht.
hold me: I, who by bar - gains am lord, to my bargains eke am a slave.

Etwas belebter.

p stacc.

p

Nur Ei - ner könnte, was ich nicht
But one may dare what to me is den-

darf: — ein Held, demhel - fend nie — ich mich neig - te, der fremd dem Got - te,
ied: — a he - ro ne - ver helped — by my coun - sel, to me unknown and

WOTAN.

frei sei-ner Gunst, un - bewusst, oh - ne Geheiss aus eig'-ner Noth, mit der eig'-nen Wehr
free from my grace, un - a - ware, forced by his need, with - out command, with his own right arm,

poco cresc.

schü - fe die That, die ich scheu - en muss, die nie mein Rath ihm rieth, wünscht sie auch ein - zig mein
do - eth the deed that I must shun, the deed my tongue ne'er told, though yet my deep - est de -

p *pp* *p*

Wunsch!
sire.
Immer etwas bewegter.

Der, entge - - gen dem Gott,
He, at war - - with the god,

p *p* *sf* *p* *sf*

für mich fuch - te, den freund - li - chen Feind, wie fän - de ich ihn? Wieschüf' ich den
for me fight - eth, the friend - li - est foe. O, how shall I find or shapen the

poco cresc.

p *p* *p*

WOTAN.

Frei-en, dennie ich schirmte, der im eig'-nen Trotze der trau-teste mir?
free one, by me ne'er shield-ed, in his firm de-fiance the dear-est to me?

Wie macht ich den And-ren, der nicht mehr ich, und aus sich
How fash-ion the Oth-er who, not through me, but from his

wirk-te was ich nur will? O, gött-li-che Noth!
will for my ends shall work? O, god-head's dis-tress!

Gräss-liche Schmach! Zum E-ke! find' ich e-wig nur mich in Al-lem was ich er-
Sor-est disgrace! In loath-ing find I e-ver my-self in all my hand has cre-

poco riten.
a tempo.
dim. p pp
poco cresc. sf
f mf
ff

WOTAN.

wir - ke; das And' - re, das ich er - seh - ne, das And - re er - seh' ich
a - ted; the Oth - er whom I have longed for, that Oth - er I ne'er shall

p *f* *p* *f*

nie: denn selbst muss der Frei - e sich schaffen;
find: him - self must the free one cre - ate him;

più f *ff* *f* *p* *molto cresc.*

Knech - te er - knet' ich mir nur.
my hand nought shap - eth but slaves.

ff *f accel.*

BRÜNNH. *rallent.*

Doch der Wälsung, Sieg - mund? wirkt er nicht selbst?
But the Wälsung, Sieg - mund, works for him - self?

rallent. *un poco ritenuto*

ff *dim.* *p* *p*

WOTAN.

Wild durchschweift ich mit ihm die Wälder;
Wild - ly roam - ing with him in wood-lands,

gegen der Götter Rath reizte kühn ich ihn
e-ver a-against the gods, then his spi-rit I

p

auf: gegen der Götter Rache schützt ihn nun einzig das Schwert,
stirred: now gainst the godhead's vengeance guarded is he by the sword,

das ei-nes Got-tes Gunst ihm be-
that thro' the grace of a god was be-

*gedehnt und bitter.
 slowly and bitterly.*

f

schied.
stowed.

Wie wollt' ich li-stig selbst mich be-lü-gen?
Why would I trick my-self with my cunning?

So leicht ja entfrug mir
So light-ly my false-hood

p

Fricka den Trug:
Fricka laid bare:

zu tiefster Scham durch-schau-te sie mich!
be-fore her glance I stood in my shame!

Ihrem Willen muss ich ge-
To her will I now must

*rasch.
 fast.*

p

f

BRÜNNH.

Sonimmst du von Sieg-mund den Sieg?
Then tak'st thou from Sieg-mund thy shield?

WOTAN

währen.
yield me.

Ich be-rühr - te Al - - berich's
When my hand touched Al - - berich's

Schnell

*p**sf**p**sf**cresc. -**fp**sf**p*

Ring, gie - rig hielt ich das Gold!
ring, greed was mine for the gold.

Der Fluch, den ich floh,
The curse that I fled

*fp**sf**fp**fp**fp**cresc.**p**p*

nicht flieht er nun mich:—
now flies not from me:—

Was ich lie - - be, muss ich ver-
What I love best, must I sur-

*espress.**fp**f**sf**p**p**p*

las - sen,
ren - der,

mor - den wen je ich min - ne,
slay him whom most I cher - ish,

*f**fp**piuf**p**p**p*

WOTAN

rall. trü - gend ver - ra - then, wer mir traut!
base - ly be - tray who in me trusts!
rall. *a tempo*

(Wotan's Gebärde geht aus dem Ausdruck des furcht-
Wotans gestures change from the expression of

ff *p* *cresc.*

barsten Schmerzes zu dem der Verzweiflung über.)
terrible pain to that of despair.)

Br. *accel.* *cresc.*

f *p* *cresc.*

Fah - re denn hin — her - rische
Fade then a - way — splen - dour and

ff *fp*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

Pracht, gött - li - chen Prun - kes prah - lon - de
pomp, glor - y of god - hood's glit - ter - ing

ff *fp* *ff* *fp*

P. + P. + P. + P.

WOTAN

Schmach!
shame!

Zu - sam - - men bre - - che was ich ge -
Let fall in ru - - ins what I have

ff

fp

fp

P.

baut!
raised!

Auf - geb' ich mein Werk; nur
End - - ed is my work; but

P.

P.

P.

P.

P.

Ei - - nes will ich noch: das En - - de das
one - - thing waits me yet: the end - - ing, the

ff

ff

P.

(Er hält sinnend ein.)
(He pauses in thought.)

En - del Und für das En - de sorgt Al - be-rich;
down - fall! And for the down-fall works Al - be-rich;

Langsam

pp

p

pp

p

pp

P.

WOTAN.

jetzt versteh' ich den stummen Sinn des wil-den Wor-tes der Wala:
 now I grasp all the se-cret sense, that filled the words of the Wala:

più p *p*

„wenn der Lie-be finst-rer Feind zür-nend zeugt einen
 „when the dusk-y foe of love grim-ly get-teth a

più p *pp* *cresc.*

Sohn, der Sel-gen En-de säumt dann nicht:“
 son, the doom of gods de-lays not long?”

f dim. *p* *sf* *cresc.* *ff* *sf dim.*

Vom Niblung jüngst vernahm ich die Mähr; dass ein Weib der Zwerg bewältigt, dass'
 Of the Niblung late a rumour I heard, that the dwarf had won a woman, by

p *pp* *cresc.*

WOTAN.

Gunst Gold ihm erzwang: des Has - ses Frucht hegt ei - ne Frau; des
gold gain-ing her grace: the fruit of hate bear-eth a wife; the

Nei - des Kraft kreis't ihr im Schooss; das Wun - - der ge -
child of spite grows in her womb; this won - - der be -

lang dem Lie - - be - lo - sen; doch der in Lieb' ich frei-te, den Frei-en, erlang' ich mir
fel the love - - less Niblung; yet, tho' I loved so tru-ly, the free one I ne-ver might

(Mit bittrem Grimm sich aufrichtend.)
(Rising up in bitter wrath.)

nicht. So nimm, mei-nen Se - gen,
win. Then take thou my bles - sing,
Sehr breit.

WOTAN.

Nib - lungen Sohn! Was tief mich ekelt, dir geb' ich's zum Er - be,
 Nib - el - ung son! What I have loathed now mayst thou in - her - it;

Gott - heit nich - ti - gen Glanz: zer - na - ge ihn gie - rig dein
 emp - ty pomp of the gods thy en - vi - ous greed shall con -

BRÜNNH.

erschrocken.
 alarmed.

Etwas lebhafter.

Neid!
 sune!

O sag!
 O say!

künde, was soll nun dein Kind?
 tell me, what task must be mine?

bitter.
 bitterly.

Frommstreite für Fricka;
 Fight tru - ly for Fricka;

WOTAN.

*trocken
dryly*

hü - te ihr Eh' und Eid! Was sie er - kor, das kiese auch ich: was frommte mir eigner Wil - le? Ei - nen
ward for her wedlock's oath! What she doth choose, that too be my choice: what good can my will e'er gain me? for the

p *fp* *pp*

BRÜNNH.

Frei - en kann ich nicht wol - len: für Fricka's Knechte, kämpfe nun du!
free one can it not fashion: for Fricka's servants fight thou a - lone!

Web'! nim
Ah! re-

f *ff* *p*

Etwas bewegter.

ren - ig zu - rück das Wort! Du liebst — Sieg - mund; dir — zu
pent thee, take back thy word! Thou lov'st — Sieg - mund; know - ing thy

mf *p* *poco cresc.*

Lieb', — ich weiss es, schütz' ich den Walsung.
love, — to serve thee, safe will I shield him.

WOTAN.

Fäl - lensollst du Siegmund, für
Siegmond shalt thou van - quish, and

p *sf* *p* *fp* *p*

WOTAN.

Hun-ding er-fech-ten den Sieg! Hü-te dich wohl, und hal-te dich
Hun-ding as vic-tor shall strike! Ward thy-self well, and hold thy-self

fp *p* *p* *p* *p*

stark; all dei-ner Kühnheit ent-bie-te im Kampf: ein Sieg - schwert
firm; bring all thy bold-ness and skill to the strife: a sure sword

p *marcato* *p* *cresc.* *p*

schwingt Sieg - mund; — schwer-lich fällt er dir
swings Sieg - mund; — faint heart wilt thou not

p *p* *p* *f* *sf*

BRÜNNH.

Den du zu lie - ben stets mich ge-lehrt, der in heh - - rer
He whom thou still hast taught me to love, who in glor - - ious

feig!
find!

p *p* *p* *p* *p*

BRÜNNH.

Tu - gend dem Herzen dir theu - er, — gegen ihn zwingt mich nimmer dein zwei-späl-tig
 val - our was e - ver thy dear - est — for his sake now thy wav - er - ing word I de -

p *cresc.* *f*

Wort!

fy!

WOTAN.

Ha, Freche du! Fre-velst du mir? Wer bist du, als meines Willens blind
 Ha, darest thou? Flout-est thou me? Who art thou, who but the fet-tered blind

p *f* *più f* *sempre f*

wäh - len - de Kür?
 slave of my will?

ff *dim.*

Damit dir ich tag - te, sank ich so tief,
 In that I have spok - en, such is my shame

dass zum Schimpf der eig - nen Ge -
 that e'en thou, my crea - ture, dost

p

WOTAN

schöp - fe ich ward? Kennst du, Kind, meinen Zorn?
meet me with scorn? Know'st thou, child, my wrath?

cresc. *f* *cresc.*

P.

Ver - za - - ge dein Muth wenn je zer -
Thy spi - - rit were crushed if on thee

piuf *ff*

P. P. P. P.

malmend auf dich stürz - - te sein Strahl!
light-ed its fierce wi - - thor-ing flash!

P.

In mei - nem Bu - sen berg' ich den Grimm, der in Grau'n und Wust wirft ei - ne
With in my bo - som fu - ry lies hid, that in woe and waste lay - eth a

ff dim. *p* *cresc.*

P.

WOTAN.

Welt, die einst zur Lust mir ge - lacht: we - he dem, den er
 world that in my joy on me laughed: woe to him whom it

p dolce *molto cresc.* *ff*

trifft! strikes! Trau - er schuf ihm sein Trotz! Drum
 Sad in sooth were his fate!

f *p* *p molto cresc.*

rath' ich dir, rei - ze mich nicht! Be - sor - ge, was ich be -
 warn thee then, wake not my wrath! With heed ful - fil my be -

ff *p* *cresc.* *f*

fahl: Sieg - mund fal - lel! Diess sei der Wal - kü - re
 hest: Sieg - mund strike thou! Such be the Val - ky - rie's

p *cresc.* *f* *ff*

(Er stürmt fort, und verschwindet schnell links im Gebirge.) (Brünnhilde steht lange erschrocken und betäubt.)
 (He storms away and quickly disappears among the rocks to the left.) (Brünnhilde stands for a long time confused and alarmed.)

Werk! task!

mf *molto cresc.*

The image displays six systems of musical notation for piano accompaniment, likely for a scene in Wagner's *Die Walküre*, Act II. The notation is written on grand staves (treble and bass clefs) and includes various musical symbols, dynamics, and performance instructions.

- System 1:** Features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *P* (piano) and *ff* (fortissimo). There are also markings for *5* and *4* in the treble staff.
- System 2:** Continues the melodic and rhythmic development. Dynamics include *ff* and *P*. There are markings for *1*, *3*, and *4* in the treble staff.
- System 3:** Shows a change in the bass line. Dynamics include *ff* and *P*. There are markings for *1*, *3*, and *4* in the treble staff.
- System 4:** Features a more complex rhythmic pattern in the bass. Dynamics include *ff* and *P*. There are markings for *1*, *3*, and *4* in the treble staff.
- System 5:** Includes the instruction *sempre ff* (always fortissimo). Dynamics include *ff* and *P*. There are markings for *1*, *3*, and *4* in the treble staff.
- System 6:** Features the instruction *molto espressivo* (very expressive) and *Langsamer* (slower). Dynamics include *ff*, *dim e rall.* (diminuendo and rallentando), *p* (piano), and *ff*. There are markings for *1*, *3*, and *4* in the treble staff.

BRÜNNH.

(Sie neigt sich betrübt, und
(She stoops down sadly and

So sah ich Sieg-va-ter nie, er-zürnt' ihn sonst wohl auch ein Zank.
Ne'er saw I War-fa-ther so, though stirred to an-ger oft by strife.

nimmt ihre Waffen auf, mit denen sie sich wieder rüstet.)
(takes up her weapons, with which she arms herself again.)

Schwer wiegt mir der Waffen Wucht!
Why irks me my weapon's weight?

Wenn nach Lust ich focht, wie waren sie leicht!
Ah, how light they lay when freely I fought!
Belebt.

(Sie sinnt vor sich hin.)
(She gazes thoughtfully before her.)

Zu bö-ser Schlacht schleich' ich heut' so bang.
A hate-ful fight drags me hence to-day.

Noch langsamer. *molto espress.*

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

BRÜNNH.

seufzend.
sighing.Weh! mein Wälsung!
- Woe! my Wälsung!Im
In*poco riten.* a tempo.*poco riten.*

a tempo.

(Sie wendet sich langsam dem Hintergrunde zu.)
(She turns slowly towards the back.)höchsten Leid muss dich treulos die Treu-e ver-las-sen!
sor-est sor-row the true one must falsely for-sake thee!

Sehr langsam.

Dritte Scene.

Third Scene.

(Auf dem Bergjoch angelangt, gewahrt Brünnhilde, in die Schlucht hinabblickend, Siegmund und Sieglinde. sie betrachtet die
(Arrived at the rocky pass, Brünnhilde, looking into the gorge, perceives Siegmund and Sieglinde, she watches them for a moment
Bewegter.